0.0.1 Subrahma

0.0.1 subrahmasuttam

0. At Savatthi.

sāvatthiyam

1. Having stood at one side, Subrahma, son of the devas addressed the Auspicious One in verse:

ekamantam thito kho subrahmā devaputto bhagavantam gāthāya ajjhabhāsi:

"Always anxious is this mind, always agitated is this mind; in [regard to] unarisen problems, and then in [regard to] arisen ones; if there exists non-anxiety, Being asked, [please] declare it to me."

niccam utrastamidam cittam, niccam ubbiggamidam mano; anuppannesu kicchesu¹, atho uppatitesu ca; sace atthi anutrastam, tam me akkhāhi pucchito ti.

2. The Auspicious One:

¹kiccesu -sīmu.

bhagavā:

Not apart from the awakening factors, not apart from the restraint of the [sense] faculties; not apart from giving up all, Do I see safety for beings.

nāññatra bojjhaṅgā tpasā², nāññatra indriyasaṃvarā³; nāññatra sabbanissaggā⁴, sotthiṃ passāmi pāṇinanti⁵.

²bojjhā tapasā-machasaṃ.

³nāññatirandriyasaṃvarā - machasaṃ.

⁴sabbanissanamgā-sī.

⁵idamavoca-petatthevantaradhāyiti. machasam. syā.